CPI
CENTER RS ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE

»TEHNIČNA IN STROKOVNA SPOSOBNOST«

Naročnik	**Center RS za poklicno izobraževanje, Kajuhova ulica 32u 1000 Ljubljana**
Oznaka javnega naročila	**430-14/2026**
Predmet javnega naročila	**Prevajanje, lektoriranje in tolmačenje**

4.0
Pogoji se izpolnjujejo glede na prijavljeni sklop in prevzeti del storitev. Ponudnik lahko uporabi zmogljivosti drugih subjektov pod pogoji 81. člena ZJN-3; ti morajo izvesti storitve, za katere se njihove zmogljivosti zahtevajo.

Naziv in sedež (popolna firma)	
Matična številka	
ID št. za DDV	
Zakoniti zastopnik	
Gospodarski subjekt je MSP - mikro, majhna ali srednje velika družba (v skladu s 55. členom Zakona o gospodarskih družbah)	☐ **DA** ☐ **NE**

4.1 Izjava o strokovni usposobljenosti
S podpisom tega obrazca izjavljamo, da izpolnjujemo naslednje strokovno/kadrovske sposobnosti:

- Za sklop I ponudnik zagotovi najmanj enega prevajalca z najmanj visokošolsko izobrazbo ustrezne jezikovne, prevajalske ali druge primerljive smeri oziroma primerljivo tujo izobrazbo ter najmanj tremi leti izkušenj s prevajanjem v zahtevanem jezikovnem paru. Za vsak dodatni jezikovni par iz kataloga, za katerega odda ponudbo, mora ponudnik zagotoviti ustrezno usposobljen kader za izvedbo teh storitev.

- Za sklop II ponudnik zagotovi najmanj enega lektorja za slovenski in najmanj enega za angleški jezik. Lektor mora imeti univerzitetno izobrazbo po prejšnjem sistemu ali magistrsko izobrazbo druge stopnje ustrezne jezikovne smeri oziroma primerljivo tujo izobrazbo ter najmanj tri leta izkušenj z lektoriranjem v jeziku, za katerega je nominiran. Ista oseba lahko pokriva oba jezika, če izpolnjuje

oba pogoja. Za vsak obvezni dodatni jezik lektoriranja iz zaprtega kataloga ponudnik zagotovi kader z enakovredno izobrazbo in najmanj tremi leti izkušenj v tem jeziku.
Za sklop III ponudnik zagotovi najmanj dva usposobljena tolmača za postavke 5.2–5.5; za postavko 5.1 najmanj enega. Vsak mora imeti univerzitetno izobrazbo po prejšnjem sistemu ali magistrsko izobrazbo druge stopnje s področja prevajalstva, tolmačenja, jezikoslovja ali druge ustrezne jezikovne smeri oziroma primerljivo tujo izobrazbo ter najmanj tri leta izkušenj s tolmačenjem v zahtevanem jezikovnem paru. Strokovno usposobljenost lahko ponudnik dokazuje z akreditacijo oziroma opravljenim akreditacijskim izpitom za institucije Evropske unije, ustrezno strokovno kvalifikacijo, dokazilom o preverjeni usposobljenosti pri priznani strokovni organizaciji ali drugim objektivnim in vsebinsko primerljivim dokazilom, iz katerega izhaja strokovna usposobljenost za zahtevano vrsto tolmačenja. Samo članstvo v strokovni organizaciji brez dokazila o preverjeni usposobljenosti ne zadošča. Za dodatni jezikovni par mora ponudnik zagotoviti kader, ki izpolnjuje enake pogoje za ta jezikovni par

4.2 Seznam priglašenih kadrov

Priimek	Ime	Sklop in vloga; ocenjevani kader za K (DA/NE)	Izvorni jezik	Ciljni jezik	Izobrazba (Ustanova)	Leta izkušenj/strokovna usposobljenost

Ponudnik po potrebi doda vrstice in za vsak kader navede sklop, naloge ter pravno podlago njegove razpoložljivosti. Za merilo K izrecno označi največ tri strokovnjake za vsak prijavljeni sklop in njihove reference iz obrazca 3. Če za merilo K ne uveljavlja dodatnih referenc, izpolni kadrovski pogoj, pri merilu pa prejme 0 točk. Naročnik lahko preveri dokazila o izobrazbi, izkušnjah in razpoložljivosti. Zamenjava ocenjevanega kadra med izvedbo je dopustna s predhodnim soglasjem naročnika in le s kadrom, ki izpolnjuje pogoje ter ohrani najmanj enako ocenjeno kakovost ponudbe.

CPI
CENTER RS ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE

OBRAZEC 4

IZJAVA O RESNIČNOSTI PODATKOV

..... *(ime in priimek)* **pod kazensko in materialno odgovornostjo potrjujem resničnost zgoraj navedenih izjav in podatkov.**

.....
(podpis)

Podpisnik v imenu ponudnika/udeleženca:

V/Na:_____ dne:_____
Ime in priimek:_____
Žig in podpis:_____